



MINISTERIO  
DE JUSTICIA

SECRETARÍA DE ESTADO  
SUBDIRECCIÓN GENERAL  
DE COOPERACIÓN JURÍDICA  
INTERNACIONAL

**SOLICITUD DE DEVOLUCIÓN**  
**CERERE DE ÎNAPOIERE**

**AUTORIDAD CENTRAL REQUIRENTE  
O SOLICITANTE**  
AUTORITATEA CENTRALĂ SOLICITANTĂ  
SAU SOLICITANTUL

**AUTORIDAD CENTRAL REQUERIDA**  
AUTORITATEA SOLICITATĂ

**ESPAÑA / SPANIA**

**RUMANIA / ROMÂNIA**

**CONVENIO DE LA HAYA DE 25 OCTUBRE DE 1980 SOBRE LOS ASPECTOS CIVILES DE LA  
SUSTRACCIÓN INTERNACIONAL DE MENORES**  
CONVENȚIA DE LA HAGA DIN 1980 ASUPRA ASPECTELOR CIVILE ALE RĂPIRII  
INTERNAȚIONALE DE COPII

<b>Referente al menor/menores</b> Referitor la minorul	<b>Fecha en que cumple 16 años</b> <b>(día / mes / año)</b> Care va împlini 16 ani la data de (zi / lună / an)
1.	
2.	
3.	
4.	

**NOTA: Los apartados siguientes deben ser rellenados de la manera más completa posible.**  
OBSERVAȚIE: Următoarele particularități trebuie completate în măsură în care este posibil.

**I.- DATOS PERSONALES DEL MENOR/ES Y DE SUS PADRES**  
IDENTITATEA COPILULUI ȘI A PĂRINȚILOR

**1.1 MENOR / COPILUL**

<b>Nombre</b> Prenumele	
<b>Apellidos</b> Numele de familie	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data și locul nașterii	
<b>Nº Pasaporte / D.N.I. / N.I.E.</b> Pașaport sau carte de identitate	
<b>Nacionalidad</b> Naționalitate	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado/retención ilícita)</b> Domiciliul înainte de scoaterea din țară sau reținerea	
<b>Sexo / Sex</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Masculin</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femelă</b>

**1.2 MENOR / COPILUL**

<b>Nombre</b> Prenumele	
<b>Apellidos</b> Numele de familie	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data și locul nașterii	
<b>Nº Pasaporte / D.N.I. / N.I.E.</b> Pașaport sau carte de identitate	
<b>Nacionalidad</b> Naționalitate	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado/retención ilícita)</b> Domiciliul înainte de scoaterea din țară sau reținerea	
<b>Sexo / Sex</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Masculin</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femelă</b>

**1.3 MENOR / COPILUL**

<b>Nombre</b> Prenumele	
<b>Apellidos</b> Numele de familie	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data și locul nașterii	
<b>Nº Pasaporte / D.N.I. / N.I.E.</b> Pașaport sau carte de identitate	
<b>Nacionalidad</b> Naționalitate	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado/retención ilícita)</b> Domiciliul înainte de scoaterea din țară sau reținerea	
<b>Sexo / Sex</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Masculin</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femelă</b>

**1.4 MENOR / COPILUL**

<b>Nombre</b> Prenumele	
<b>Apellidos</b> Numele de familie	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data și locul nașterii	
<b>Nº Pasaporte / D.N.I. / N.I.E.</b> Pașaport sau carte de identitate	
<b>Nacionalidad</b> Naționalitate	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado/retención ilícita)</b> Domiciliul înainte de scoaterea din țară sau reținerea	
<b>Sexo / Sex</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Masculin</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femelă</b>

**2. PADRES / PĂRINȚII****2.1. MADRE / MAMA**

<b>Nombre</b> Prenumele	
<b>Apellidos</b> Numele de familie	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data și locul nașterii	
<b>Nº Pasaporte / D.N.I. / N.I.E.</b> Pașaport sau carte de identitate	
<b>Nacionalidad</b> Naționalitate	
<b>Residencia habitual (domicilio)</b> Locul obișnuit de reședință-domiciliu	
<b>Profesión</b> Ocupație	

**2.2. PADRE / TATĂL**

<b>Nombre</b> Prenumele	
<b>Apellidos</b> Numele de familie	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data și locul nașterii	
<b>Nº Pasaporte / D.N.I. / N.I.E.</b> Pașaport sau carte de identitate	
<b>Nacionalidad</b> Naționalitate	
<b>Residencia habitual (domicilio)</b> Locul obișnuit de reședință-domiciliu	
<b>Profesión</b> Ocupație	

**2.3. Lugar y fecha del matrimonio**  
Data și locul căsătoriei

--

**2.4. Fecha y lugar de la sentencia de divorcio (si la hubiere)**

Locul și data de hotărâre de divorț (dacă este cazul )

--

**II.- DATOS DE LA PERSONA O DE LA INSTITUCIÓN SOLICITANTE**  
PERSONA SAU INSTITUȚIA SOLICITANTĂ

<b>Nombre</b> Prenumele	
<b>Apellidos</b> Numele de familie	
<b>Nº Pasaporte / D.N.I. / N.I.E.</b> Pașaport sau carte de identitate	
<b>Nacionalidad (si persona física)</b> Naționalitate (dacă persoană fizică)	
<b>Relación con el menor</b> Relația cu copilul	<input type="checkbox"/> <b>Madre / Mama</b> <input type="checkbox"/> <b>Padre / Tatăl</b> <input type="checkbox"/> <b>Otro / Altul</b>
<b>Dirección</b> Adresă	
<b>Teléfono</b> Telefon	
<b>Correo electrónico</b> E-mail	
<b>Profesión</b> Ocupație	
<b>Datos del Abogado o Asesor Jurídico en relación con este asunto (si lo hubiere). Nombre, dirección, teléfonos, fax, correo electrónico.</b> Detalii avocat sau consilier juridic pe această temă (dacă este cazul). Numele, adresa, telefon, fax, e-mail.	

**III. BASES DE HECHO O LEGALES QUE JUSTIFICAN LA SOLICITUD (POR EJEMPLO LA RESOLUCION DE UN TRIBUNAL)**  
MOTIVELE DE FAPT ȘI DE DREPT CARE JUSTIFICĂ CEREREA (DE EXEMPLU DECIZIA AL UNUI TRIBUNAL)

--

**IV. PROCEDIMIENTOS CIVILES EN CURSO O QUE SERÁN INICIADOS**  
PROCEDURI CIVILE ÎN DESFĂȘURARE

--

**V. LUGAR DONDE SE SUPONE QUE SE ENCUENTRA EL MENOR**

LOCUL UNDE SE PRESUPUNE A FI COPILUL

**5.1 Datos de la persona que supuestamente ha sustraído o retenido ilícitamente al menor/menores**

Informații cu privire la persoana care se presupune a fi scos copilul din țară sau l-ar fi reținut

<b>Nombre</b> Prenumele	
<b>Apellidos</b> Numele de familie	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data și locul nașterii	
<b>Nº Pasaporte / D.N.I. / N.I.E.</b> Pașaport sau carte de identitate	
<b>Nacionalidad</b> Naționalitate	
<b>Ultimo domicilio conocido</b> Ultima adresă cunoscută	
<b>Profesión</b> Ocupația	
<b>Relación con el menor</b> Relația cu copilul	<input type="checkbox"/> <b>Madre</b> / Mama <input type="checkbox"/> <b>Padre</b> / Tatăl <input type="checkbox"/> <b>Otro</b> / Altul

**5.2 Dirección en la que se supone que se encuentra el menor**

Adresa unde se presupune sederea minorului

--

**5.3 Otras personas que pudieran proporcionar información sobre el paradero del menor/es**

Alte persoane care pot furniza informații suplimentare cu privire la domiciliul copilului

--

**VI. LUGAR, FECHA Y CIRCUNSTANCIAS DE LA SUSTRACCIÓN O RETENCIÓN INDEBIDA**

TIMPUL, LOCUL, DATA SI CIRCUMSTANȚELE SCOATERII ILEGALE DIN ȚARĂ SAU REȚINERII ILEGALE

--

**VII. EL MENOR DEBE SER DEVUELTO A:**

COPILUL VA FI ÎNAPOIAT:

<b>Nombre</b> Prenumele	
<b>Apellidos</b> Numele de familie	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data și locul nașterii	
<b>Dirección</b> Adresă	
<b>Teléfono / correo electrónico</b> Număr de telefon / e-mail	

**Propuesta de las condiciones en que deberá llevarse a cabo la devolución del menor**

Propuneri pentru desfasurarea înapoierii copilului

--

**VIII. OTRAS OBSERVACIONES**

ALTE OBSERVAȚII

--

**IX. RELACIÓN DE LOS DOCUMENTOS QUE SE ACOMPAÑAN**

LISTA DOCUMENTELOR ATAȘATE

- Certificado de nacimiento del menor** / Certificat nastere al copilului
- Certificado de matrimonio** / Certificat căsătorie
- Libro de Familia** / Carte de Familie
- Certificado de empadronamiento** / Certificatul de înregistrare a populației
- Certificado de convivencia/pareja de hecho**
- Certificado del colegio** / Adeverință școală
- Sentencia de separación/divorcio** / Hotărârea de divorț/separare
- Admisión a trámite de demanda de separación/divorcio** / Admiterea cererii de separare/divorț
- Resolución judicial concerniente al menor** / Hotărâre cu privire la copil
- Admisión a trámite de demanda en relación al menor** / Cererea admisibilitate în ceea ce privește copilul
- Denuncias** / Denunțare
- Fotos del menor** / Fotografii ale copiilor
- Fotos del sustractor** / Fotografii ale persoanei care a fi scos copilul din țară
- Tarjeta sanitaria del menor** /
- Tarjeta de Residencia** / Card de reședință
- Certificado de ciudadano de la Unión Europea** / Certificat de înregistrare a cetățenilor Uniunii Europene
- Informe de vida laboral del sustractor** /

- 
- 
- 
- 

**Si tiene conocimiento de que se han iniciado (en el país en el que el menor se encuentra) procedimiento de custodia u otros que afecten al menor, indique el Juzgado, tipo y nº de procedimiento y aporte documentos si dispone de ellos.**

If you have knowledge that a custody proceedings or other that affects the minor have begun (in the country where the minor is) indicate the Court, type and nº of proceedings and provide documents if you have them.

**Fecha / Data** \_\_\_\_\_

**Lugar / Locul** \_\_\_\_\_

**Firma y/o sello de la Autoridad Central Requirente o del solicitante**  
Semnătura și / sau ștampila Autorității Centrale Solicitante sau a solicitantului.

**D./D<sup>a</sup>/ DI/Domnișoară**.....

**Profesión/Ocupația**.....

**Domicilio/Domiciliu**.....

.....

**AUTORIZA, según lo exigido en el artículo 28 del Convenio sobre los Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores, a la AUTORIDAD CENTRAL DEL ESTADO DE RUMANIA o a la persona designada por esta Autoridad Central, para actuar en mi nombre.**

Autoriza , în conformitate cu articolul 28 din Convenția de la Haga asupra Aspectelor Civile ale Răpirii Internaționale de Copii , AUTORITATEA CENTRALĂ DE STAT DIN ROMÂNIA sau persoana desemnată de către autoritatea centrală să acționeze în numele meu .

**Fecha / Data:** \_\_\_\_\_

**Lugar/ Locul:** \_\_\_\_\_

**Firma**  
Semnătura